

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ



54-Е
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

СОРОК ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

Четверг, 11 ноября 1993 года
10 ч. 00 м.

Официальные отчеты

НЬЮ-ЙОРК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: г-н ИНСАНАЛЛИ
(Гайана)

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И ДРУГИЕ ВЫБОРЫ

- a) ВЫБОРЫ ДВАДЦАТИ ПЯТИ ЧЛЕНОВ СОВЕТА
УПРАВЛЯЮЩИХ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЕ
- b) ВЫБОРЫ ДВЕНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ ВСЕМИРНОГО
ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА: ЗАПИСКА
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/48/368)
- c) ВЫБОРЫ ДВАДЦАТИ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО
ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ: ЗАПИСКА
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/48/369)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
В соответствии с решением 43/406
Генеральная Ассамблея приступает к
выборам 29 членов Совета управляющих
Программы Организации Объединенных Наций

по окружающей среде для замены 29 членов
Совета, срок полномочий которых истекает
31 декабря 1993 года. Двадцатью девятью
выбывающими членами являются: Аргентина,
Австрия, Барбадос, Бразилия, Бурунди,
Китай, Франция, Габон, Гамбия, Германия,
Индонезия, Япония, Кувейт, Лесото,
Мавритания, Новая Зеландия, Норвегия,
Перу, Филиппины, Российская Федерация,
Испания, Таиланд, Тунис, Украина,
Соединенные Штаты Америки, Венесуэла,
Югославия, Заир и Зимбабве. Эти
государства имеют право переизбираться
вновь.

Я хотел бы напомнить делегатам, что
после 1 января 1994 года следующие
государства будут по-прежнему являться
членами Совета управляющих: Австралия,
Бангладеш, Бутан, Ботсвана, Камерун,
Чили, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар,
Дания, Гайана, Индия, Исламская
Республика Иран, Италия, Кения, Малайзия,
Мексика, Нидерланды, Нигерия, Пакистан,
Польша, Португалия, Румыния, Руанда,
Сенегал, Словакия, Шри-Ланка, Соединенное
Королевство Великобритании и Северной
Ирландии и Уругвай. Поэтому эти
29 государств не имеют права
переизбираться.

Как известно, в соответствии с
правилом 92 правил процедуры "все выборы

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации
в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции стенографических
отчетов (Chief, Verbatim Reporting Section, room S-178) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде сводного исправления.

93-87155. R

Distr. GENERAL

A/48/PV.54
15 December 1993

RUSSIAN

проводятся тайным голосованием" и "выдвижение кандидатур не производится".

Однако я хотел бы напомнить о пункте 16 решения 34/401 Генеральной Ассамблеи, где говорится, что

"Практика отказа от тайного голосования при выборах во вспомогательные органы в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест, должна стать обычной ..., если какая-либо из делегаций конкретно не обратится с просьбой о проведении указанного голосования".

Ввиду отсутствия такой просьбы могу ли я считать, что Ассамблея согласна перейти к голосованию на этой основе?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):

Сейчас я зачитаю названия государств, кандидатуры которых представлены региональными группами: на восемь мест от африканских государств: Бурунди, Габон, Гамбия, Гвинея-Биссау, Судан, Заир, Замбия, Зимбабве; на шесть мест от азиатских государств: Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Индонезия, Япония, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика; на три места от восточноевропейских государств: Болгария, Венгрия, Российская Федерация; на пять мест от государств Латинской Америки и Карибского бассейна: Аргентина, Бразилия, Коста-Рика, Никарагуа, Венесуэла; на семь мест от западноевропейских и других государств: Канада, Франция, Германия, Испания, Швеция, Швейцария, Соединенные Штаты Америки.

Поскольку число кандидатов, предложенных африканскими государствами, азиатскими государствами, восточноевропейскими государствами, государствами Латинской Америки и Карибского бассейна, а также западноевропейскими и другими государствами, соответствует числу отведенных для каждой группы мест, я объявляю этих кандидатов избранными

членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на четырехлетний срок, начинающийся с 1 января 1994 года.

Я хотел бы поздравить только что избранные государства Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

На этом мы закончили наше рассмотрение подпункта a пункта 16 повестки дня.

Сейчас Ассамблея рассмотрит подпункт b пункта 16 повестки дня, озаглавленный "Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета".

В соответствии с резолюцией 3348 (XXIX) от 17 декабря 1974 года, Генеральная Ассамблея избирает членов Всемирного продовольственного совета, назначенных Экономическим и Социальным Советом.

На рассмотрение Ассамблеи представлен документ A/48/368, в котором содержатся названия государств для заполнения вакансий во Всемирном продовольственном совете в связи с тем, что 31 декабря 1993 года истекает срок полномочий Бангладеш, Болгарии, Канады, Китая, Колумбии, Гамбии, Кении, Лесото, Мексики, Непала, Турции и Соединенных Штатов Америки. Выбывающие члены могут переизбираться вновь.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что после 1 января 1994 года следующие государства останутся членами Всемирного продовольственного совета: Албания, Австралия, Центральноафриканская Республика, Эквадор, Франция, Германия, Гватемала, Гвинея-Биссау, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Италия, Япония, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Перу, Российская Федерация, Свазиленд, Таиланд, Тунис и Уганда.

Поэтому эти 24 государства не могут избираться в ходе этого голосования.

Насколько известно членам Ассамблеи, в соответствии с правилом 92 правил

процедуры все выборы проводятся тайным голосованием.

В качестве кандидатов Экономическим и Социальным Советом были рекомендованы следующие страны: три африканских государства на три вакансии - Либерия, Малави, Судан; три азиатских государства на три вакансии - Бангладеш, Китай, Пакистан; два латиноамериканских и карибских государства на две вакансии - Бразилия, Мексика; два государства от Группы западноевропейских и других государств на три вакансии - Турция, Соединенные Штаты Америки.

Таким образом, число кандидатов, выдвинутых из среды африканских государств, азиатских государств и латиноамериканских и карибских государств, равно числу мест, распределенных между каждым из этих регионов.

В соответствии с пунктом 16 решения 34/401 Генеральная Ассамблея может отказаться от тайного голосования при выборах в тех случаях, когда число баллотирующихся государств из соответствующих регионов равно числу вакантных мест.

Я понимаю так, что Ассамблея желает объявить эти государства избранными членами Всемирного продовольственного совета на трехгодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 1994 года.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Могут ли я далее считать, что Ассамблея желает объявить два кандидата, баллотирующихся от Группы западноевропейских и других государств, избранными членами Всемирного продовольственного совета на трехгодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 1994 года?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Я поздравляю те государства, которые только что были избраны в качестве членом Всемирного продовольственного совета.

Что касается остающейся вакансии для одного из восточноевропейских государств, а также остающейся вакансии для одного из западноевропейских и других государств, то Ассамблея сможет принять решение в их отношении только после того, как Экономический и Социальный Совет выдвинет в качестве кандидатов государства-члены из этих регионов.

Поэтому я предлагаю Ассамблее сохранить данный подпункт в повестке дня сорок восьмой сессии.

Если не поступит никаких возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с такой процедурой.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Таким образом Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта b пункта 16 повестки дня.

Теперь мы переходим к подпункту c пункта 16 повестки дня, озаглавленному "Выборы двадцати членом Комитета по программе и координации".

В соответствии с решением 42/450 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1987 года Ассамблея избирает членом Комитета по программе и координации после выдвижения кандидатур Экономическим и Социальным Советом.

На рассмотрение Ассамблеи представлен документ A/48/369, в котором содержится список выдвинутых Экономическим и Социальным Советом кандидатов для заполнения вакансий в Комитете, которые освободятся в результате истечения 31 декабря 1993 года сроков полномочий следующих стран: Бразилии, Болгарии, Бурунди, Чили, Колумбии, Конго, Германии, Индии, Индонезии, Ирака, Италии, Нидерландов, Нигерии, Норвегии, Пакистана, Польши, Тринидада и Тобаго, Уганды, Украины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Эти государства могут быть немедленно переизбраны.

Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что после 1 января 1994 года членами Комитета останутся следующие государства: Багамские Острова, Китай, Египет, Франция, Гана, Япония, Кения, Никарагуа, Корейская Республика, Российская Федерация, Того, Соединенные Штаты Америки, Уругвай и Замбия.

Поэтому эти 14 государств не могут избираться в ходе голосования.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры все выборы проводятся путем тайного голосования.

В качестве кандидатов Экономическим и Социальным Советом были выдвинуты следующие государства: четыре африканских государства на четыре вакансии - Камерун, Коморские Острова, Конго, Сенегал; четыре азиатских государства на четыре вакансии - Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Пакистан; четыре восточноевропейских государства на три вакансии - Беларусь, Болгария, Румыния, Украина; четыре латиноамериканских и карибских государства на четыре вакансии - Аргентина, Бразилия, Куба, Тринидад и Тобаго; пять западноевропейских и других государств на пять вакансий - Канада, Германия, Нидерланды, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Число государств, выдвинутых в качестве кандидатов от африканских государств, азиатских государств, латиноамериканских и карибских государств и западноевропейских и других государств, соответствует числу вакантных мест, распределенных для каждого из этих регионов.

В соответствии с пунктом 16 решения 34/401 Ассамблея может при выборах во вспомогательные органы отказаться от тайного голосования в тех случаях, когда число кандидатов соответствует числу вакантных мест. Могу ли я считать в связи с этим, что Ассамблея желает объявить эти государства, выдвинутые в качестве кандидатов Экономическим и Социальным

Советом, за исключением четырех государств от Группы восточноевропейских государств, избранными членами Комитета по программе и координации на трехгодичный срок полномочий, начинающийся 1 января 1994 года?
Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я поздравляю те государства, которые только что были избраны в качестве членов Комитета по программе и координации.

Что касается восточноевропейских государств, то число выдвинутых кандидатов превышает число вакантных мест, выделенных этому региону. Поэтому сейчас Ассамблея проведет тайное голосование для избрания трех членов Комитета от восточноевропейских государств.

Бюллетени для голосования с пометкой "С" для восточноевропейских государств сейчас будут распространены.

Процесс голосования начался.

Право быть избранными имеют только те государства, которые были предложены в качестве кандидатов Экономическим и Социальным Советом: Беларусь, Болгария, Румыния и Украина. Я хотел бы подчеркнуть, что в бюллетень должны быть вписаны названия только трех из этих государств.

В соответствии с правилами процедуры избранными будут объявлены те государства, которые получают наибольшее число голосов, но не менее требуемого большинства.

Я прошу представителей использовать только те бюллетени, которые сейчас распространяются, и вписать в них названия тех трех государств, за которые они желают голосовать. Бюллетени, в которых будет содержаться более трех названий, будут объявлены недействительными. Вписанные в бюллетени названия государств, которые не имеют права быть избранными, вообще считаться не будут.

По приглашению Председателя г-н Яхья (Бруней-Даруссалам), г-н Флорес (Гондурас), г-жа Иямбо (Намибия) и г-н Аккерман (Турция) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 11 ч. 00 м. и возобновляется в 11 ч. 35 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Что касается выборов 20 членов Комитета по программе и координации, то результаты голосования по вакансиям для трех восточноевропейских государств следующие:

Группа С - Восточноевропейские государства

Общее число поданных бюллетеней 167

Число бюллетеней, признанных недействительными 0

Число бюллетеней, признанных действительными 167

Число воздержавшихся 2

Число участвовавших в голосовании 165

Требуемое большинство голосов 83

Число полученных голосов:

Румыния	138
Украина	122
Беларусь	120
Болгария	104

Получив требуемое и фактическое большинство голосов, следующие государства избираются членами Комитета по программе и координации на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1994 года: Румыния, Украина и Беларусь.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Я поздравляю государства, которые только что были избраны членами Комитета по программе и координации, и благодарю счетчиков голосов за их помощь в проведении выборов.

Таким образом, следующие 20 государств были избраны членами Комитета по программе и координации на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1994 года: Аргентина, Беларусь, Бразилия, Камерун, Канада, Коморские Острова, Конго, Куба, Германия, Индия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Нидерланды, Норвегия, Пакистан, Румыния, Сенегал, Тринидад и Тобаго, Украина и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

На этом мы завершаем рассмотрение подпункта с пункта 16 повестки дня.

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ

НАЗНАЧЕНИЯ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И ДРУГИЕ НАЗНАЧЕНИЯ

г) НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО КОНФЕРЕНЦИЯМ (А/48/107)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Как указано в документе А/48/107, поскольку срок полномочий Чили, Кипра, Франции, Габона, Японии, Кении и Российской Федерации истекает 31 декабря 1993 года, Председателю Генеральной Ассамблеи в ходе нынешней сессии необходимо назначить семь членов для заполнения открывающихся вакансий. Назначенные таким образом члены будут исполнять свои обязанности в течение трех лет начиная с 1 января 1994 года.

После консультаций с председателями Группы африканских государств, Группы азиатских государств, Группы восточноевропейских государств, Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и Группы западноевропейских и других государств я назначил Чили,

Египет, Францию, Габон, Японию, Пакистан и Российскую Федерацию членами Комитета по конференциям на срок полномочий, начинающийся с 1 января 1994 года.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению эти назначения?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски) :
На этом мы завершили рассмотрение подпункта g пункта 17 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.